

Corrigé du contrôle d'allemand 3ème n° 12

Corrigé du contrôle d'allemand en 3ème

Corrigé et barème du contrôle sur l'apprentissage allemand 3ème

Corrigé de l'exercice 1 (4 points) : Associer les mots

1. **der Betrieb** : C
2. **die Berufsschule** : D
3. **der Azubi** : A
4. **der Ausbildungsvertrag** : B

Der Betrieb est l'entreprise, où l'on apprend les gestes du métier. La Berufsschule est l'école professionnelle. L'Azubi est l'apprenti, abréviation de « der Auszubildende ». Le salaire (proposition E) se dit die Ausbildungsvergütung : c'était la traduction en trop.

Barème : 1 point par association correcte.

Corrigé de l'exercice 2 (4 points) : Richtig oder falsch ?

1. **richtig**
2. **falsch : Eine Ausbildung dauert meistens drei Jahre.**
3. **falsch : Ein Azubi bekommt jeden Monat Geld (die Ausbildungsvergütung).**
4. **richtig**

Le système est « dual » : on alterne entreprise et école. La formation dure en général trois ans, parfois deux ou trois ans et demi. L'apprenti reçoit un salaire. On cherche sa place directement auprès d'une entreprise. Une correction du type « Er bekommt Geld. » est acceptée.

Barème : 1 point par affirmation : 0,5 point pour richtig ou falsch, 0,5 point pour la justification ou la correction.

Corrigé de l'exercice 3 (4 points) : Choisir la bonne réponse

1. **b) in der Berufsschule**
2. **c) drei Jahre**
3. **a) das Abitur**
4. **c) der Ausbilder**

La théorie s'apprend à la Berufsschule, la pratique dans l'entreprise. Le Abitur ouvre l'accès à l'université. Der Ausbilder, ou die Ausbilderin, forme l'apprenti dans l'entreprise.

Barème : 1 point par bonne réponse.

Corrigé de l'exercice 4 (3 points) : Un apprenti nommé Tim

1. **Ausbildungsvertrag**
2. **Azubi**
3. **Betrieb**
4. **Berufsschule**
5. **Abitur**
6. **studieren**

Texte complet : « Tim ist 16 Jahre alt und möchte Bäcker werden. Er sucht einen Ausbildungsplatz und unterschreibt den Ausbildungsvertrag. Jetzt ist er Azubi in einer Bäckerei. Drei Tage pro Woche arbeitet er im Betrieb, zwei Tage geht er in die Berufsschule. Seine Schwester macht das Abitur und will später studieren. »

Barème : 0,5 point par mot correct.

Corrigé de l'exercice 5 (3 points) : Comparer avec la France

1. « Dual » signifie « double » : la formation se fait dans deux lieux, l'entreprise et l'école professionnelle.
2. Exemples acceptés : l'apprenti alterne entreprise et école ; il signe un contrat ; il reçoit un salaire.
3. Exemples acceptés : apprendre un vrai métier, gagner un peu d'argent, acquérir de l'expérience, trouver plus facilement un emploi.

Toute réponse cohérente et claire est acceptée pour les questions 2 et 3.

Barème : 1 point par réponse claire et exacte.

Corrigé de l'exercice 6 (2 points) : Traduire

1. **Ich möchte Mechaniker werden.**
2. **Sie sucht einen Ausbildungsplatz.**

Après möchte, le verbe werden reste à l'infinitif en fin de phrase. Ausbildungsplatz est masculin : à l'accusatif, on écrit einen Ausbildungsplatz. On accepte aussi « Ich will Mechaniker werden. »

Barème : 1 point par phrase correcte.

Barème de notation et erreurs fréquentes

Exercice	Points
Exercice 1	4
Exercice 2	4
Exercice 3	4
Exercice 4	3
Exercice 5	3
Exercice 6	2
Total	20

- Confondre der Betrieb (l'entreprise) et die Berufsschule (l'école).
- Oublier que le mot Azubi est l'abréviation de « der Auszubildende ».
- Écrire un nom commun sans majuscule.
- Oublier einen devant Ausbildungsplatz à l'accusatif.

Pour obtenir la note, additionner les points de chaque exercice : 20 correspond au sans-faute. Ensuite, relire les erreurs et revoir le cours sur l'apprentissage allemand avant le prochain devoir.